İşletici için

Kullanım kılavuzu

ecoTEC plus

Duvar tipi yoğuşmalı ısıtma cihazı

TR

Vaillant

İçindekiler

1 Kılavuzlar ile ilgili bilgiler ... 3
1.1 Dokümanların saklanması ... 3
1.2 Kılavuzun geçerliliği ... 3
1.3 Tip etiketi ... 3
1.4 CE işareti ... 3

2 Emniyet ... 4
2.1 Emniyet ve uyarı bilgileri ... 4
2.2 Amacına uygun kullanım ... 4
2.3 Genel emniyet uyarıları ... 5

3 Cihaz ve işlev tanımı ... 7
3.1 Yapısı ... 7
3.2 İşlev ... 7
3.3 Sıcak su boyleriyle sıcak su hazırlama ... 7

4 Kullanım ... 8
4.1 Kumanda elemanlarına genel bakış ... 8
4.2 Dijital bilgi ve analiz sistemi (DIA) ... 8
4.3 Kullanım konsepti ... 9
4.4 Ana ekran ... 10
4.5 Kullanım seviyeleri ... 10
4.6 Devreye alma hazırlığı ... 11
4.7 Kalorifer gidiş suyu sıcaklığının ayarlanması ... 13
4.8 Sıcak su hazırlama ... 13
4.9 Oda termostatının veya dış hava duyargalı reglerin ayarlanması ... 14
4.10 Isıtıcı cihazın fonksiyonlarının kapatılması ... 14
4.11 Isıtma sisteminin donmaya karşı korunması ... 15

5 Arıza giderme ... 16
5.1 Arıza bildirimlerinin okunması ... 16
5.2 Arıza kodlarının okunması ... 17
5.3 Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi ... 17
5.4 Su eksikliğinin giderilmesi ... 18
5.5 Ateşleme arızasının giderilmesi ... 18
5.6 Bakım mesajı ... 19
5.7 Besleme havası/atık gaz hattında arızanın giderilmesi ... 19

6 Ek işlevler ... 19
6.1 Menüde kullanım ... 19
6.2 Live Monitor (güncel cihaz durumu) gösterilmesi ... 21
6.3 Ekran parlaklığının ayarlanması ... 21
6.4 Dilin ayarlanması ... 21
6.5 Vaillant teknik servisi iletişim bilgilerinin görüntülenmesi ... 22
6.6 Seri numarasının ve ürün numarasının görüntülenmesi ... 22
6.7 Kapatma süresinin sıfırlanması (Brülör kapatma süresinin geri alınması) ... 22

7 Bakım ... 22
7.1 Isıtıcı cihazın bakım ... 22
7.2 Isıtıcı cihazın temizliği ... 22

8 Devre dışı bırakma ... 23
8.1 Isıtıcı cihazın imha edilmesi ... 23
8.2 Ambalajın imha edilmesi ... 23

9 Üretici garantisi ve Vaillant servisi ... 23
9.1 Fabrika Garantisi ... 23
9.2 Vaillant Teknik Servisi ... 23

10 Terim dizini ... 24

1 Kılavuzlar ile ilgili bilgiler

Aşağıdaki bilgiler bütün kılavuzlar için yol gösterici niteliğindedir. Bu kullanım kılavuzu ile bağlantılı olarak başka dokümanlar da geçerlidir.
Bu kılavuza uyulmaması sonucu oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.

Birlikte geçerli olan belgeler
ecoTEC plus cihazını kullanırken, mutlaka sisteminizin diğer bileşenleriyle birlikte verilen kullanım kılavuzlarını dikkate alın.
Bu kullanım kılavuzları ilgili sistem bileşenlerinin yanındadır.

1.1 Dokümanların saklanması

➤ Lütfen bu kullanım kılavuzunu ve ayrıca birlikte geçerli olan tüm belgeleri gerektiğinde kullanılmak üzere saklayın.

1.2 Kılavuzun geçerliliği

Bu kullanım kılavuzu sadece aşağıdaki ürün numaralı ısıtıcı cihazlar için geçerlidir:

Cihaz	Tip tanımı	Ürün numarası
ecoTEC plus	VU TR 806/5-5	0010010765
ecoTEC plus	VU TR 1006/5-5	0010010778
ecoTEC plus	VU TR 1206/5-5	0010010790

1.1 Genel tip bilgileri

Isıtıcı cihazınızın ürün numarasını lütfen tip etiketinden okuyun.

1.3 Tip etiketi

Vaillant ecoTEC plus ısıtıcı cihazınızın tip etiketi fabrikasyon olarak ısıtıcı cihazın alt tarafına yapıştırılmıştır.
Tip etiketi üzerinde seri numarasının yedinci ile 16. rakamı arasındaki rakamlar ürün numarasını teşkil etmektedir.

1.4 CE işareti

CE işareti, cihazların tip etiketlerine göre temel yönetmeliklerin esas taleplerini yerine getirdiğini belgelendirir.

2 Emniyet

2.1 Emniyet ve uyarı bilgileri

➤ Isıtıcı cihazınızın kullanımı sırasında her kullanımda öncelikli olan genel emniyet uyarılarını ve uyarı bilgilerini dikkate alın.

2.1.1 Uyarı bilgilerinin sınıflandırılması

Uyarı bilgileri, aşağıda gösterildiği gibi tehlikenin ağırlığına bağlı olarak uyarı işaretleri ve uyarı metinleriyle sınıflandırılmıştır:

Uyarı işaretleri	Uyarı metni	Açıklama
	Tehlike!	Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi
	Tehlike!	Elektrik çarpması nedeniyle yaşamsal tehlike mevcuttur
	Uyarı!	Hafif yaralanma tehlikesi!
	Dikkat!	Çevreye zarar verme veya maddi hasar tehlikesi

2.1 Uyarı işaretlerinin ve uyarı metinlerinin anlamı

2.1.2 Uyarı bilgilerinin yapısı

Uyarı bilgilerini üstte ve altta bulunan bir ayırma çizgisinden tanıyabilirsiniz. Aşağıdaki temel prensibe göre yapılandırılmıştır:

Uyarı metni!
Tehlikenin türü ve kaynağı!
Tehlikenin türü ve kaynağına ilişkin açıklama
➤ Tehlikenin önlenmesine ilişkin önlemler

2.2 Amacına uygun kullanım

ecoTEC Vaillant ısıtıcı cihazlar tekniğin en son durumuna ve genel olarak kabul edilmiş emniyet tekniği kurallarına göre üretilmiştir. Buna rağmen, yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda; kullanıcı veya diğer şahıslar için yaşamsal tehlike arz edebilir, ısıtıcı cihazda veya çevresinde maddi hasarlara neden olabilir.
Bu ısıtıcı cihaz, sınırlı fiziksel, algılama veya ruhsal yeteneklere veya deneyim ve/veya bilgi eksikliğine sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenlikleri için yetkili kişilerce gözetilmedikleri veya ısıtıcı cihazın nasıl kullanılacağı hakkında bilgilendirilmedikleri sürece kullanılmamalıdır.
Çocukların ısıtıcı cihazlarla oynamasına izin vermeyin.
Isıtıcı cihaz, kapalı sıcak sulu merkezi ısıtma sistemleri ve sıcak su hazırlamalı ısı üreticileri olarak tasarlanmıştır.
ecoTEC plus cihazının karavan gibi araçların içinde kullanımı amacına uygun olmayan kullanım olarak tanımlanır. Sabit, tekerleği olmayan (yani sabit montaja sahip) birimler araç olarak sınıflandırılmamaktadır.
Başka veya bunun dışında bir kullanım, amacına uygun olarak kabul edilmez. Her türlü doğrudan ticari ve endüstriyel kullanım da amacına uygun kullanım değildir.
Bundan doğacak hasarlardan üretici/satıcı herhangi bir sorumluluk üstlenmemektedir. Risklerden kullanıcının kendisi sorumludur. Amacına uygun kullanım:
- Vaillant ürünü ve sistemin diğer parça ve bileşenleri ile birlikte verilen işletme, montaj ve bakım kılavuzlarının dikkate alınması
- Cihazlara ve sistem iznine göre montaj
- Kılavuzlarda yer alan tüm kontrol ve bakım şartlarının yerine getirilmesidir.

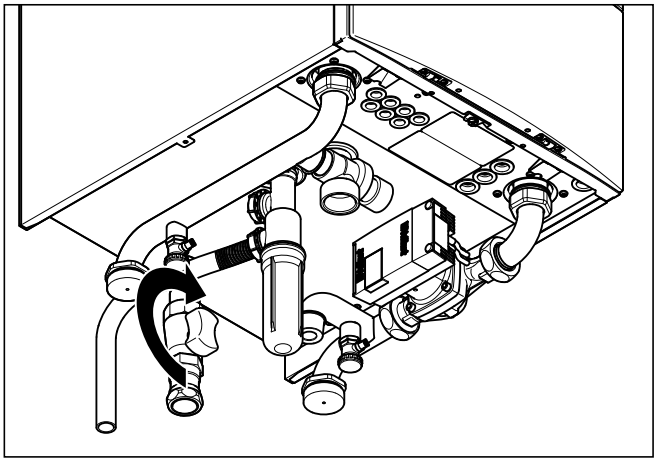
Dikkat!
Her türlü kötüye kullanım yasaktır.

2.3 Genel emniyet uyarıları

➤ Mutlaka aşağıdaki emniyet uyarılarını dikkate alın.

Cihazın montajı ve ayarları
Bu ısıtıcı cihaz sadece yetkili bir Vaillant yetkili satıcısı tarafından monte edilmelidir. Bu esnada mevcut talimatları, kuralları ve yönergeleri dikkate almalıdır.
Aynı zamanda ısıtıcı cihazın kontrolü, bakımı ve onarımı ve ayrıca ayarlanmış gaz miktarında yapılacak değişiklikler için de sorumludur.

Binalarda gaz kokusu alındığında aşağıdaki güvenlik önlemleri alınmalıdır
Montaj hataları, hasar, yanlış ayar, izin verilmeyen montaj yeri veya benzeri nedenlerle gaz kaçağı olabilir ve zehirlenme ve patlama tehlikesine yol açabilir. Binalarda gaz kokusu aldığınızda aşağıdaki gibi davranın:
- ➤ Gaz kokan mekanlarda bulunmayın.
- ➤ Kapı ve pencereleri tam açın ve cereyan yapmasını sağlayın.
- ➤ Açık alevden kaçının (örn. çakmak, kibrit).
- ➤ Sigara içmeyin.
- ➤ Evde bulunan elektrik şalterlerini, soketleri, zilleri, telefonu ve diğer iletişim sistemlerini kullanmayın.
- ➤ Gaz sayacı kapatma düzeneğini veya ana kapatma düzeneğini kapatın.
- ➤ Mümkünse ısıtıcı cihazdaki gaz kesme vanasını kapatın.
- ➤ Diğer bina sakinlerini uyarın.
- ➤ Binayı terk edin.
- ➤ Gaz duyulabilir şekilde çıkıyorsa binayı hemen terk edin ve diğer kişilerin girmesini önleyin.
- ➤ Polisi ve itfaiyeyi binanın dışından arayın.
- ➤ Gaz şirketinin acil durum telefonunu evin dışından arayın ve haberdar edin.



2.1 Gaz kesme vanasını kapatın

Atık gaz kokusu alındığında yapılması gerekenler
Montaj hataları, hasar, yanlış ayar, izin verilmeyen montaj yeri veya benzeri nedenlerle atık gaz kaçağı olabilir ve zehirlenme tehlikesine yol açabilir. Binalarda atık gaz kokusu aldığınızda aşağıdaki gibi davranın:
- ➤ Kapı ve pencereleri tam açın ve cereyan yapmasını sağlayın.
- ➤ Isıtıcı cihazı kapatın.
- ➤ Vaillant yetkili servisi arayın.

Patlayıcı ve kolay alev alabilir maddeler
Tutuşma tehlikesi yanıcı gaz/hava karışımları nedeniyle meydana gelir. Şunları dikkate alın:
- ➤ Cihazın kurulu olduğu alanda patlayıcı veya kolay alev alabilir maddeleri kullanmayın veya depolamayın (örn. benzin, kağıt, boya).

Haşlanma sonucu yaralanmaların önlenmesi
Sıcak su musluklarında 60 °C'lik sıcaklıkta haşlanma tehlikesi mevcuttur. Küçük çocuklar veya yaşlı insanlar düşük ısılarda dahi tehlikede olabilir.
- ➤ Kimse tehlike altında olmayacak bir sıcaklık seçin.

Usulüne uygun olmayan değişiklikler nedeniyle oluşacak maddi hasarların önlenmesi
Şunları dikkate alın:
- ➤ Isıtıcı cihaza veya ısıtma sistemin diğer parçalarına kesinlikle müdahale etmeyin.
- ➤ Hiçbir şekilde kendi başınıza ısıtıcı cihaz üzerinde bakım veya onarım gerçekleştirmeyin.
- ➤ Parçaların contalarını bozmayın veya çıkarmayın.

Sadece Vaillant teknik servisi yapı parçalarının mühürlerini değiştirme yetkisine sahiptir.

Korozyon nedeniyle oluşacak maddi hasar
Isıtıcı cihazda ve atık gaz sisteminde de korozyonu önlemek için, şunları dikkate alın:
- ➤ Cihazın çevresinde sprey, çözücü madde, klorlu temizleme maddeleri, boyalar, yapıştırıcı maddeler vs. kullanmayın.

Bu maddeler uygunsuz koşullar altında korozyona neden olabilir.

Donma nedeniyle meydana gelen hasarların önlenmesi
Elektrik beslemesinin kesilmesinde veya her bir oda sıcaklığının düşük değerlere ayarlanmasında ısıtma sisteminin bazı alanlarının donarak hasar görmesi tamamen önlenemez.
- ➤ Evde bulunmadığınız süre içinde donmaya karşı koruma önlemi olarak ısıtma sisteminizin işletimde kaldığından ve odaların yeterince ısıtıldığından emin olun.
- ➤ (→ **böl. 4.11**) içindeki donmaya karşı korunma uyarılarını muhakkak dikkate alın.

Odalar veya tüm daire zaman zaman kullanılmazsa da, kalorifer işletimde kalmalıdır!

Dikkat!
Donmaya karşı koruma ve kontrol tertibatları sadece ısıtıcı cihazın elektrik beslemesi varsa aktiftir. Isıtıcı cihaz elektrik beslemesine bağlı olmalıdır. Isıtıcı cihaz açık olmalıdır. Açık durumu ekranda sembollerin ve/veya metnin görüntülenmesinden anlayabilirsiniz.

Dikkat!
- Yetkili Vaillant servisi ile görüşmeden kalorifer suyuna kesinlikle antifrizler (veya başka katkı maddeleri, örn. sızdırmazlık maddeleri, korozyon önleyici maddeler vs.) karıştırmayın! Aksi takdirde contalarda ve diyaframlarda hasarlar ve ısıtma sırasında sesler oluşabilir. Bu durumdan ve aynı zamanda oluşabilecek olası hasarlardan Vaillant sorumlu tutulamaz.

Donmaya karşı korumanın başka bir yöntemi de ısıtma sistemini ve ısıtıcı cihazı boşaltmaktır. Bu işlem sırasında sistemin aynı zamanda ısıtıcı cihazın tamamen boşaltıldığından emin olunmalıdır.
- Bu konu hakkında yetkili Vaillant servisiniz ile konuşun.

İşletimin elektrik kesintisinde acil jeneratör ile devam ettirilmesi

Yetkili Vaillant satıcısı, cihazınızı montaj sırasında şebeke elektriğine bağlamıştır.
Bir elektrik kesintisinde ısıtma sisteminin bazı parçalarında donma nedeniyle hasar oluşma olasılığı mevcuttur.
Isıtıcı cihazı elektrik kesintisinde bir acil jeneratörle çalıştırmak isterseniz, şunları dikkate alın:
- Jeneratörün teknik değerlerinin (frekans, gerilim, topraklama) şebeke akımı değerleriyle uygunluğunu sağlayın.
- Bu konu hakkında yetkili Vaillant servisiniz ile konuşun.

Isıtıcı cihaz çevresinde yapılan değişiklikler

Isıtıcı cihaz çevresinde değişiklik yapmamalısınız:
- Emniyet donanımlarını kesinlikle devre dışı bırakmayın.
- Emniyet donanımlarında değişiklik yapmayın.
- Aşağıdakiler üzerinde değişiklik yapılmamalıdır:
  - Isıtma cihazında,
  - Gaz, hava, su ve elektrik besleme hatlarında,
  - Tüm atık gaz sisteminde,
  - Tüm yoğuşku çıkış sisteminde,
  - Emniyet ventilinde ve tahliye borusunda ve
  - Isıtıcı cihazın işletme güvenliğini etkileyebilecek yapı malzemelerinde.

Dolaba benzer gövde

- Isıtıcı cihazınız için dolaba benzer bir gövde talep ediyorsanız, Vaillant teknik servisine başvurun. Isıtıcı cihazı kesinlikle keyfi olarak kaplamayın.

Isıtıcı cihazın dolaba benzer bir kaplama içine alınması montaj talimatlarına uygun olmalıdır.

Sıcak su hattında sızıntılar oluştuğunda yapılması gerekenler

Şunları dikkate alın:
- Isıtıcı cihaz ve musluklar arasındaki sıcak su hatlarında sızıntı olduğunda hemen soğuk su vanasını kapatın.
- Sızıntının yetkili servis işletmesi tarafından giderilmesini sağlayın.

Vaillant ecoTEC plus ısıtıcı cihazlarda soğuk su vanası, ısıtıcı cihazın teslimat kapsamında değildir.
- Yetkili Vaillant satıcınıza soğuk su vanasını nereye monte ettiğini sorun.

Isıtma sistemindeki düşük dolum basıncı nedeniyle hasarların önlenmesi

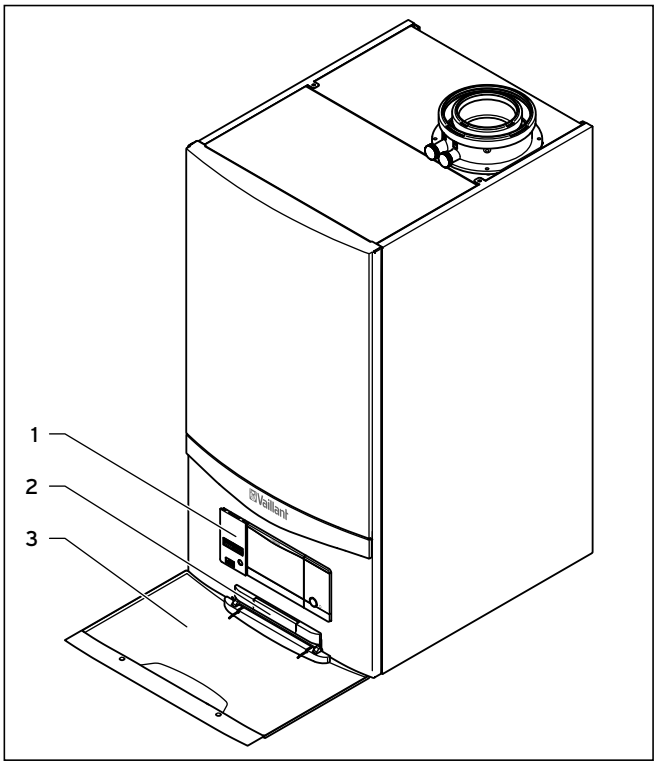
Isıtma sisteminin çok az su ile işletimini engellemek ve bu nedenden dolayı olası hasarları önlemek için şunları dikkate alın:
- Düzenli aralıklarla ısıtma sisteminin dolum basıncını kontrol edin.
- Mutlaka → **böl. 4.6.3** içindeki dolum basıncına ilişkin uyarıları dikkate alın.

Montaj yerine yönelik talepler

Isıtıcı cihaz ile yanabilir madde içerikli yapı malzemeleri arasında mesafe bırakılmasına gerek yoktur, çünkü cihazın nominal ısı kapasitesinde maksimum izin verilen 85 °C'lik sıcaklık değeri aşılmamaktadır.

3 Cihaz ve işlev tanımı

3.1 Yapısı



3.1 ecoTEC plus önden görünüm

Açılımlar
1 Kumanda elemanları
2 Arka tarafta seri numarasını içeren levha
3 Ön kapak

Isıtıcı cihazın kumanda elemanları ön kapağın arkasında yer almaktadır.
Kumanda elemanlarına ulaşmak için, ön kapağı şu şekilde açın:
➤ Ön kapağı açmak için
➤ kapağı öne doğru çekerek açın.

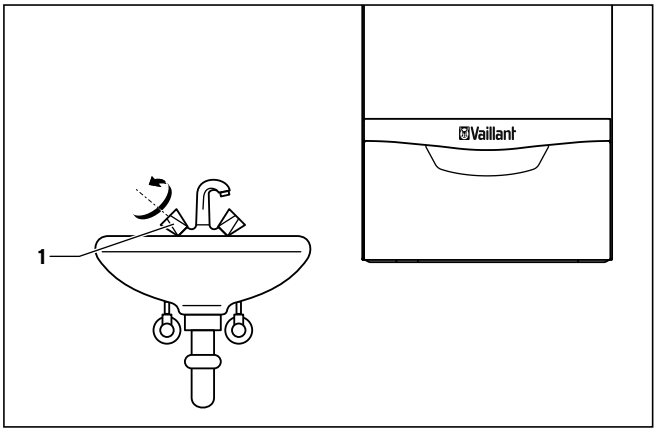
3.2 İşlev

Vaillant ecoTEC plus, kalorifer ve/veya sıcak su hazırlamak için ısı üreten duvar tipi yoğuşmalı ısıtma cihazıdır.
Duvar tipi ısıtma cihazları, büyük miktarlarda sıcak su hazır bulunduran bir sıcak su boyleri ile çalıştırılabilir.

3.2.1 Kalorifer konumu

Kalorifer konumunda ısıtıcı cihaz suyu ısıtır ve dairenizin radyatörlerinden veya zemin ısıtmasından iletir (ısıtma devresi). Isıtma devresine pompalanan sıcak su, ısıtıcı cihazdan özel bir kalorifer gidiş suyu sıcaklığı ile çıkar, ısısını odalara verir ve soğumuş olarak dönüş suyu sıcaklığı ile ısıtıcı cihaza döner. Burada ısıtma suyu yeniden ısıtılır.

3.3 Sıcak su boyleriyle sıcak su hazırlama

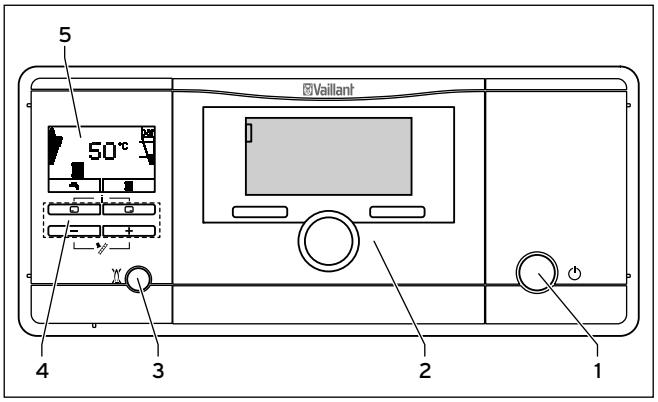


3.2 Sıcak su alınması

Bir sıcak su musluğunu (**1**) açarsanız (lavabo, duş, küvet vs.), sıcak su boylerindeki su kullanılır.
Sıcak su boylerine soğuk su ilave edilir. Sıcak su boylerindeki kullanım su sıcaklığı ayarlanan değerin altına düşerse, ısıtıcı cihaz kendiliğinden çalışmaya başlar ve sıcak su boylerini ısıtır. Sıcak su boylerindeki su, ayarlanan sıcaklığa ulaştığında ısıtıcı cihaz kapanır.

4 Kullanım

4.1 Kumanda elemanlarına genel bakış



4.1 ecoTEC plus kumanda elemanları

1 Isıtıcı cihazı açmak veya kapatmak için açma/ kapama tuşu

2 Harici regler (aksesuar)

Dijital bilgilendirme ve analiz sistemi aşağıdakilerden oluşmaktadır:

3 Belirli arızaların sıfırlanması için arıza giderme tuşu

4 Kumanda tuşları

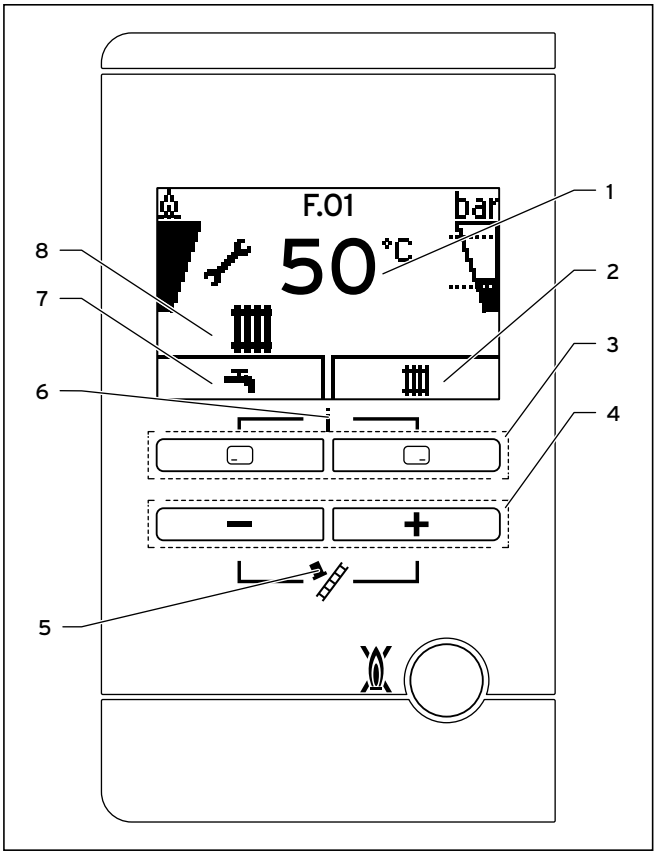
5 Ekran

4.2 Dijital bilgi ve analiz sistemi (DIA)

ecoTEC plus ısıtıcı cihaz dijital bir bilgi ve analiz sistemi (DIA sistemi) ile donatılmıştır. Bu sistem sembol ve metinleri görüntülemek için bir ekran ve 5 kumanda tuşundan oluşmaktadır. Sistem, ısıtıcı cihazınızın işletim durumu hakkında bilgiler verir ve arızaların giderilmesinde yardımcı olur.

Ekran aydınlatması,
- ısıtıcı cihazı çalıştırdığınızda veya
- açık durumda DIA sisteminin bir tuşuna bastığınızda devreye girer. Bu tuş kullanımı öncelikli olarak başka bir işlevi devreye almaz.

Herhangi bir tuşa basmazsanız aydınlatma bir dakika sonra otomatik olarak kapanır.



4.2 Olası sembol göstergeleriyle DIA sistemi

1 Güncel kalorifer gidiş suyu sıcaklığının, ısıtma sistemi dolum basıncının, işletme konumunun, arıza kodunun veya bir metin göstergesine ilişkin ek bilgilerin gösterilmesi

2 Sağ seçim tuşunun güncel döşenişinin gösterilmesi (ısıtıcı cihaz devreye alındıktan sonra ve ana ekranda: = kalorifer sıcaklığı)

3 Sol ve sağ seçim tuşu
Sol seçim tuşu: "Kullanım suyu", su sıcaklığının seçilmesi ve sorgulanması için.
Sağ seçim tuşu: "Kalorifer konumu", örneğin şu bilgilerin seçilmesi ve sorgulanması için:
Kalorifer sıcaklığı ve ısıtma devresindeki su basıncı

4 Eksi ve artı tuşu

5 Baca temizleyicisi modu (sadece baca temizleyicisi için!)

6 Ek bilgiler için menüye erişim

7 Sol seçim tuşunun güncel döşenişinin gösterilmesi (ısıtıcı cihaz devreye alındıktan sonra ve ana ekranda: = kullanım suyu sıcaklığı ayarı)

8 Etkin işletim durumu sembollerinin gösterilmesi

Gösterilen semboller

Alev:
Sürekli açık: Usulüne uygun brülör modu; Brülör açık
Güncel brülör modülasyon derecesi göstergesi (sütun gösterge).

Isıtma sisteminin güncel dolum basıncı göstergesi (sütun gösterge).
Dolum basıncı ortadaki bölümde iki kesik kesik çizgi arasında olmalıdır.

Sürekli açık: Solum basıncı izin verilen aralığın içinde.

Yanıp sönüyor: Dolum basıncı izin verilen aralığın dışında.

Kalorifer konumu devrede

Sürekli açık: Kalorifer konumu ısıtma talebi

Yanıp sönüyor: Brülör kalorifer konumunda açık

Sıcak su hazırlama etkin

Sürekli açık: Sıcak su hazırlama için kullanılan zaman penceresi

Yanıp sönüyor: Sıcak su boyleri ısıtılıyor, Brülör açık

Bakım gerekli. "Live Monitor" içinde gerekirse bakım nedeni ile ilgili daha ayrıntılı bilgiler okunabilir (→ **böl. 6.2**).

Ek semboller:

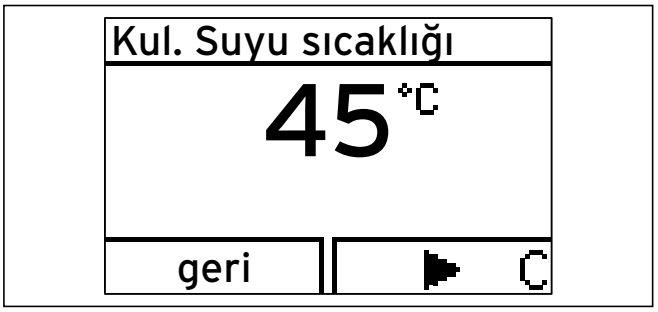
Yaz konumu aktif
Kalorifer konumu kapalı

Brülör bekleme süresi etkin
Bu fonksiyon açma ve kapama işlemlerinin sık sık meydana gelmesini önler ve bu şekilde ısıtıcı cihazın kullanım ömrünü uzatır. Ayrıca sembol, ısıtıcı cihaz bir bekleme süresinin içinde iken görüntülenir.

Isıtıcı cihazda arıza. Ana ekranın yerine görüntülenir (→ **böl. 4.4**).
F.XX Bir metin göstergesi ayrıca gösterilen arıza kodunu açıklar.
Örnek: F.10 Kalorifer gidiş sensörü kısa devresi.

4.3 Kullanım konsepti

Isıtıcı cihazı, seçme tuşlarıyla ve artı/eksi tuşlarıyla kullanabilirsiniz.
Her iki seçme tuşu softkey fonksiyonuna sahiptir. Yani fonksiyonları değişebilir.



4.3 Sol seçme tuşuna bastıktan sonra görüntülenen ekran

Örn. ana ekranda (→ **böl. 4.4**) sol seçme tuşuna basarsanız, güncel fonksiyon " " (kullanım suyu sıcaklığı) "geri" konumuna dönüşür.

Sol seçme tuşu ▭ ile:
- doğrudan kullanım suyu sıcaklığı ayarına ulaşırsınız
- bir ayar değerinin değiştirilmesini veya bir işletme konumunun etkinleştirilmesini iptal edersiniz
- Menüde bir üst seçim düzeyine ulaşırsınız

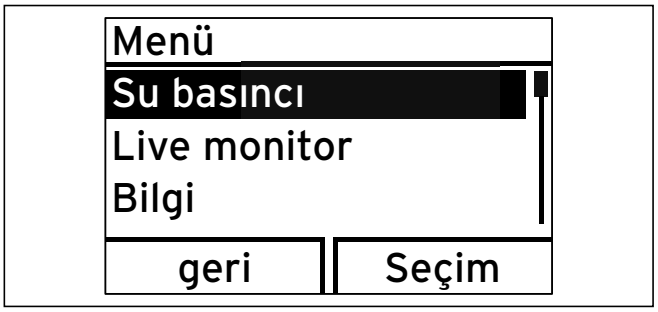
Sağ seçme tuşu ▭ ile:
- doğrudan kalorifer gidiş suyu sıcaklığı ayarına ve ısıtma sisteminin su basıncı değerine ulaşırsınız
- bir ayar değerini veya bir işletme konumunun etkinleştirilmesini onaylarsınız
- Menüde bir alt seçim düzeyine inersiniz

Aynı anda her iki seçme tuşu [ ] + [ ] ile:
- menüye ulaşırsınız (→ **böl. 6**)

Eksi tuşu [−] veya artı tuşu [+] ile:
- menüde, listedeki münferit maddeler arasında ileri veya geri gidersiniz
- seçilen bir ayar değerini arttırabilir veya azaltabilirsiniz

Ayarlanabilen değerler her zaman yanıp sönerek gösterilir. Bir değer değişikliğini her zaman onaylamalısınız. Ancak ondan sonra yeni ayar kaydedilir.

Sol seçme tuşuna basarak bir ayar değişikliğini veya bir değerin okunmasını her zaman iptal edebilirsiniz.

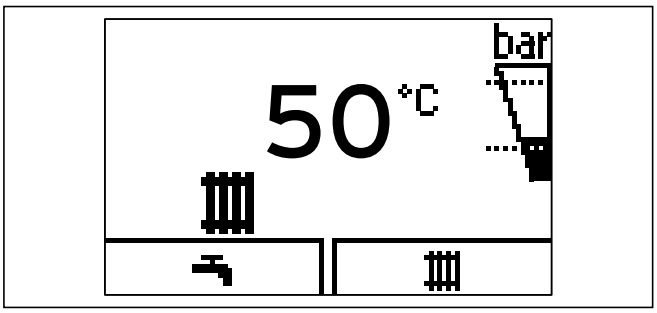


4.4 Menüdeki bir liste kaydının işaretlenmesi

İşaretlenen bir nesne ekranda, seçilen değerin yanıp sönmesiyle gösterilir.

15 dakikadan uzun süre herhangi bir tuşa basmazsanız, ekran ana ekrana döner. Onaylanmayan değişiklikler bu durumda devralınmaz.

4.4 Ana ekran



4.5 Ana ekran

Normal işletim durumunda ekranda ana ekranı göreceksiniz. Ana ekran ısıtıcı cihazın güncel durumunu gösterir. Bir seçme tuşuna basarsanız, ilgili etkinleştirilen fonksiyon ekranda gösterilir. Ekran daha önce kararmışsa, tuşa ilk basıldığında önce aydınlatma devreye alınır. Bu durumda tuş fonksiyonunu devreye almak için, tuşa yeniden basılmalıdır. Ana ekrana şu şekilde dönebilirsiniz:
- Sol seçme tuşuna basarak seçim seviyelerinden ayrılabilirsiniz
- 15 dakika boyunca herhangi bir tuşa basmayın.

Onaylanmayan değişiklikler bu durumda devralınmaz.

Bir arıza bildirimi mevcut ise ana ekran, arıza bildirimi ile ilgili bir metin göstergesine geçer.

Ana ekrandan en önemli ayarları ve bilgileri, seçme tuşlarına basarak doğrudan değiştirebilir ve okuyabilirsiniz.

Hangi fonksiyonların mevcut olduğu, ısıtıcı cihaza bir reglerin takılı olmasına bağlıdır.

4.5 Kullanım seviyeleri

Isıtıcı cihaz iki kullanım düzeyine sahiptir.

İşletici kullanım düzeyi

İşletici kullanım düzeyi, özel ön bilgiler gerektirmeyen en sık kullanılan ayar imkanlarını sunar ve en önemli bilgileri gösterir. Bir menü üzerinden ek bilgilere ulaşabilirsiniz.

Vaillant teknik servisi kullanım düzeyi

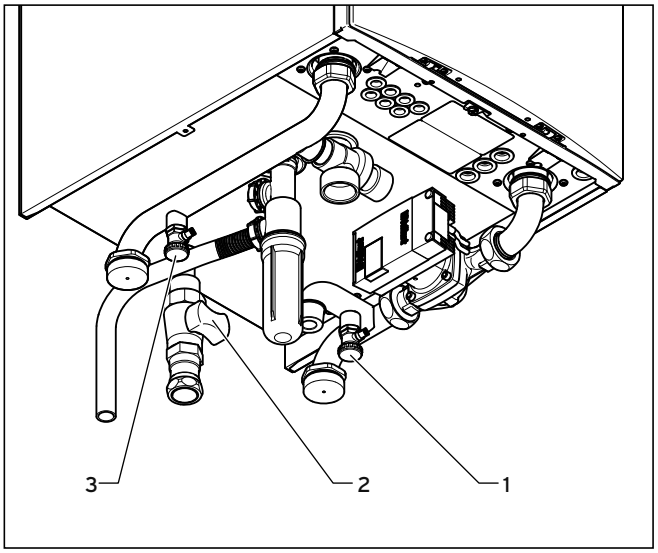
Vaillant teknik servisi kullanım düzeyi sadece uzmanlık bilgisiyle kullanılmalı ve bu nedenle bir kodla korunmaktadır. Burada Vaillant teknik servisi, ısıtıcı cihazın parametrelerini ısıtma sistemine uyarlayabilir.

4.6 Devreye alma hazırlığı

4.6.1 Kapalı vanaların açılması

Kapalı vanalar ısıtıcı cihazınızın teslimat kapsamında değildir. Kapalı vanalar Vaillant yetkili satıcısı tarafından monte edilir.

➤ Kendisi bu vanaların kullanımı ve konumu hakkında bilgi verecektir.



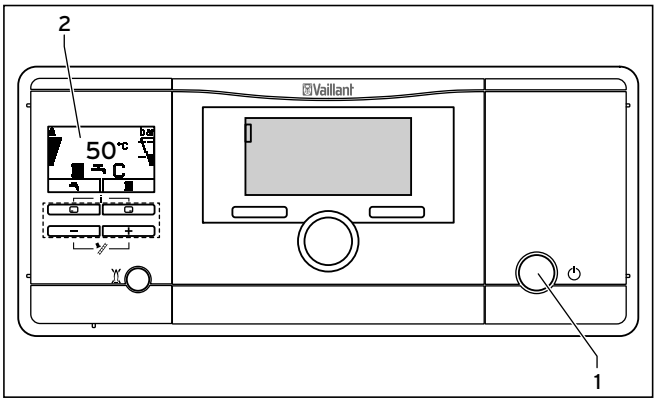
4.6 Kapalı vanaların açılması (servis vanaları örneğinde gösterilmiştir)

➤ Gaz kesme vanasını (**2**), gaz kesme vanasını içeri bastırıp saat ibresi tersi yönünde çevirerek açın.
➤ Isıtma sistemi gidiş suyu (**3**) ve dönüş suyu (**1**) servis vanalarının açık olup olmadığını kontrol edin. Eğer servis vanalarının kolu boru hattı yönü ile aynıysa açık demektir.

4.6.2 Isıtıcı cihazın açılması

Dikkat!
Donma nedeniyle meydana gelen hasarlar nedeniyle maddi hasar!
Donmaya karşı koruma ve kontrol tertibatları sadece ısıtıcı cihazın elektrik beslemesi varsa ve ısıtıcı cihazınız açma/kapama tuşu üzerinden devreye alınmışsa aktiftir.
➤ Isıtıcı cihazı elektrik şebekesinden ayırmayın.
➤ Isıtıcı cihazınızı açma/kapama tuşu üzerinden açık konumda bırakın.

Donmaya karşı koruma ve kontrol tertibatlarının etkin kalabilmesi için ısıtıcı cihazınızı, kontrol cihazı üzerinden açıp kapatmalısınız (bu konu hakkında bilgileri ilgili kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz).
Isıtıcı cihazınızı nasıl devre dışı bırakacağınızı **→ böl. 8** içinde bulabilirsiniz.



4.7 Isıtıcı cihazın açılması

➤ Isıtıcı cihazı açmak için açma/kapama tuşuna (**1**) basın.

Isıtıcı cihaz açık ise, ekranda (**2**) güncel kalorifer gidiş suyu sıcaklığı ve daha ayrıntılı bilgiler görüntülenir (**→ şek. 4.5**).

Isıtıcı cihazı kendi ihtiyaçlarınıza göre ayarlamak için lütfen **böl. 4.7** - **böl. 4.8** okuyun. Burada sıcak su hazırlama ve kalorifer konumu ayar olanakları tarif edilmektedir.

4.6.3 Isıtma sisteminin dolum basıncını kontrol edilmesi

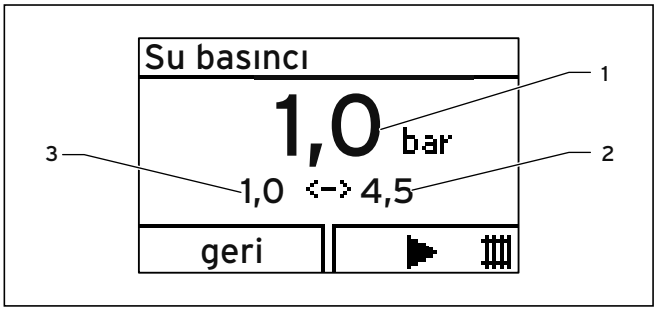
Dikkat!
Düşük dolum basıncı nedeniyle olası cihaz hasarları!
Isıtma sistemi düşük dolum basıncı ile çalıştırıldığında ısıtıcı cihazda ve ısıtma sisteminde hasarlar meydana gelebilir. Isıtıcı cihaz düşük dolum basıncında otomatik olarak kapanır.
- ➤ Isıtma sistemini en geç dolum basıncı 0,1 MPa (1,0 bar) altına indiğinde doldurun.

Isıtma sisteminin çok az su ile işletimini engellemek ve bu nedenden dolayı olası hasarları önlemek için ısıtıcı cihazın bir basınç sensörü vardır. Bu sensör, 0,1 MPa'nın (1,0 bar) altına inildiğinde, ekranda basınç değeri yanıp sönerek basınç eksikliğini bildirir.

- ➤ Isıtma sistemini, ekrandaki basınç değeri yanıp sönmeye başladığında doldurun. (**→ böl. 4.6.4**).

Isıtma sisteminin dolum basıncı 0,05 MPa (0,5 bar) altına indiğinde, ısıtıcı cihaz kapanır ve ekranda **F.22** arıza bildirimi görüntülenir.

ecoTEC plus ısıtıcı cihazda bir dijital basınç göstergesi mevcuttur. Dolum basıncını sağ sütun göstergesinde görebilir veya kesin değeri, sağ seçme tuşu ile ekranda görüntüleyebilirsiniz.



4.8 Dijital dolum basıncı göstergesi

- ➤ Isıtıcı cihazı açmak için açma/kapama tuşuna (**1**) (**→ şek. 4.7**) basın.
- ➤ İki kez sağ seçme tuşuna ▭ basın. ("▥")

Ekranda gidiş sıcaklığı değeri görüntülenir.

Su basıncı göstergesine ulaşmak için sağ seçme tuşuna basın.
Ekranda güncel dolum basıncı değeri (**1**) ve minimum (**3**) veya maksimum ayarlanabilen dolum basıncı (**2**) görüntülenir.

Isıtma sistemi birden fazla kata dağılıyorsa ısıtma sistemi için daha yüksek bir dolum basıncı gerekli olabilir.
- ➤ Bu konu hakkında Vaillant teknik servisine danışınız.

Isıtma sisteminin kusursuz işletimi için soğuk sistemde dolum basıncı 0,01 MPa (1,0 bar) ve 0,02 MPa (2,0 bar) arasında olmalıdır. Dolum basıncı bu aralığın altında ise, devreye almadan önce su ilave etmelisiniz.
- ➤ Devreye alma sırasında ısıtma sisteminin dolum basıncını kontrol edin.

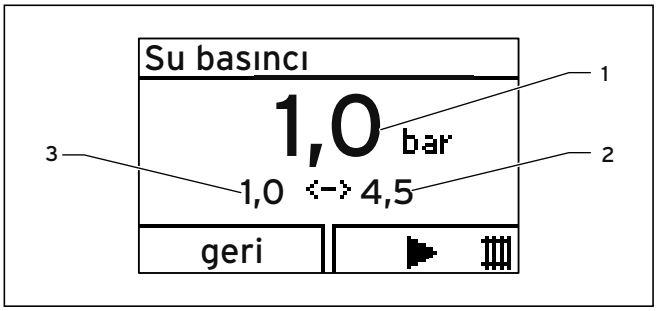
4.6.4 Isıtma sisteminin doldurulması

Dikkat!
Çok kireçli veya çok korozif veya kimyasal içeren şebeke suyu nedeniyle olası ısıtıcı cihaz hasarları!
Uygun olmayan şebeke suyu ısıtıcı cihazdaki ve ısıtma sistemindeki contalara ve diyaframlara, su geçen parçalara zarar verir ve seslere neden olur. Isıtma sistemi, cihazdan hidrolik olarak bir plakalı eşanjör ile ayrılmalıdır. Isıtma sistemi ve ısıtıcı cihaz bir sistem ayrımı ile işletilirse, sıcak su hazırlamadan vazgeçilebilir.
- ➤ Isıtma sistemine sadece uygun su doldurun. Suyun içinde izin verilen kireç oranı, sistem hacmine bağlı olarak aşağıdaki sertlik derecesini aşmamalıdır:
  - 1000 l: 1,09 mol/m³'e kadar (109 mg/l)
  - 2000 l: 0,55 mol/m³'e kadar (55 mg/l)
  - 4000 l: 0,26 mol/m³'e kadar (26 mg/l)
  - 7200 l: < 0,14 mol/m³'e kadar (14 mg/l)

  Bunun için hem ilk dolum suyunu hem de olası ilave dolumların suyunu hazırlamalısınız.
- ➤ Gerekirse yetkili Vaillant servisine danışın.

Isıtma sistemini su ile doldurmak veya su eklemek için şebeke suyu kullanabilirsiniz. Ancak bazı istisnai durumlarda su kalitesi, ısıtma sistemine doldurulması için uygun olmayabilir (çok aşındırıcı veya çok kireçli sularda).
- ➤ Böyle bir durumda lütfen yetkili Vaillant servisinize danışın.

Isıtma sistemi bir doldurma vanası üzerinden doldurulur.
- ➤ Doldurma vanasının nerede olduğunu yetkili Vaillant servisine sorun.
- ➤ Yetkili Vaillant servisine, ısıtma sistemini nasıl dolduracağınızı sorun.



4.9 Dijital dolum basıncı göstergesi

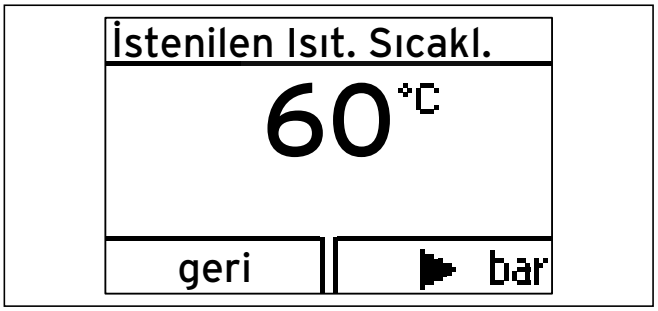
Kesin dolum basıncı değerini ekranda görüntüleyebilirsiniz (→ **böl. 4.6.3**).

Isıtma sistemini doldurmak için şu şekilde hareket edin:
- ➤ Kalorifer sistemindeki tüm kalorifer vanalarını (termostatik vanaları) açın.
- ➤ Isıtma sisteminin doldurma vanasını, yetkili Vaillant servisinin size açıkladığı gibi bir doldurma sistemine bağlayın.
- ➤ Doldurma vanasını yavaşça açın.
- ➤ Ekranda gerekli dolum basıncına ulaşılana kadar su ilave edin.
- ➤ Doldurma sisteminin vanasını kapatın.
- ➤ Tüm radyatörlerin havasını alın.
- ➤ Ardından ekranda dolum basıncını kontrol edin.
- ➤ Gerekirse tekrar su ilave edin.
- ➤ Doldurma vanasını kapatın.
- ➤ İstediğiniz düzeye veya ana ekrana ulaşana kadar "ileri" veya "geri" seçme tuşuna basın.

15 dakikadan uzun süre herhangi bir tuşa basmazsanız, ekran ana ekrana döner.

4.7 Kalorifer gidiş suyu sıcaklığının ayarlanması

4.7.1 Kalorifer gidiş suyu sıcaklığının regler bağlı olmadan ayarlanması



4.10 Kalorifer gidiş suyu sıcaklığının ayarlanması

Isıtıcı cihaza harici bir regler bağlı ise, kalorifer gidiş suyu sıcaklığını ilgili dış hava sıcaklığına göre ayarlayın:

- ➤ Isıtıcı cihazı açmak için açma/kapama tuşuna basın.
- ➤ Sağ seçme tuşu [ ] ("▥") basın.

Ekranda kalorifer gidiş suyu sıcaklığı görüntülenir.
- ➤ Kalorifer gidiş suyu sıcaklığını eksi tuşu [−] veya artı tuşuyla [+] değiştirin.
- ➤ Değişikliği sağ seçme tuşu [ ] ("Ok") ile onaylayın.

Fabrika çıkışlı olarak kalorifer gidiş suyu sıcaklığı 75 °C'ye kadar ayarlanabilir.
Isıtıcı cihazınızda daha yüksek (veya düşük) değerler ayarlanabiliyorsa yetkili Vaillant servisi, maksimum sıcaklığı ısıtma sisteminize uyarlamak için ilgili bir ayar yapmıştır.

4.7.2 Kalorifer gidiş suyu sıcaklığının regler kullanımında ayarlanması

Eğer duvar tipi yoğuşmalı ısıtma cihazınız dış hava duyargalı regler veya bir oda termostatı ile donatılmışsa, aşağıdaki ayarlamaları gerçekleştirmelisiniz:

- ➤ Isıtıcı cihazı açmak için açma/kapama tuşuna basın.
- ➤ Maksimum kalorifer gidiş suyu sıcaklığını ayarlayın (→ **böl. 4.7.1**).

Gerçek kalorifer gidiş suyu sıcaklığı otomatik olarak regler tarafından ayarlanır (Bu konu hakkındaki bilgileri reglerin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz).

4.8 Sıcak su hazırlama

Tehlike!
Sıcak su nedeniyle haşlanma tehlikesi!
Sıcak su musluklarında 60 °C'lik sıcaklıkta haşlanma tehlikesi mevcuttur. Küçük çocuklar veya yaşlı insanlar düşük ısılarda dahi tehlikede olabilir.
- ➤ Kullanma suyu sıcaklığını kimsenin rahatsız olamayacağı seviyede ayarlayın.

Tehlike!
Lejyoner oluşumu nedeniyle olası hayati tehlike!
Sıcak su boylerinde, hastalıklara yol açabilecek lejyonerler oluşabilir.
- ➤ Eğer cihaz ardıl ısıtma için bir güneş enerjisi destekli içme suyu ısıtma sisteminde kullanılacaksa sıcak su akma sıcaklığını en az 60 °C'ye ayarlayın.

Dikkat!
Kireçlenme nedeniyle maddi hasar!
3,57 mol/m³ (= 357 mg/l) üzerinde bir su sertliğinde kireçlenme tehlikesi mevcuttur.
- ➤ Su sıcaklığını maksimum 50 °C'ye ayarlayın.

VU cihaz modeline sahip sıcak su hazırlama için ısıtıcı cihaza VIH tipinde bir sıcak su boyleri bağlanmış olmalıdır.

4.11 Kullanım suyu sıcaklığının ayarlanması

- Isıtıcı cihazı açmak için açma/kapama tuşuna basın.
- Sol seçme tuşuna [ ] ("") basın.

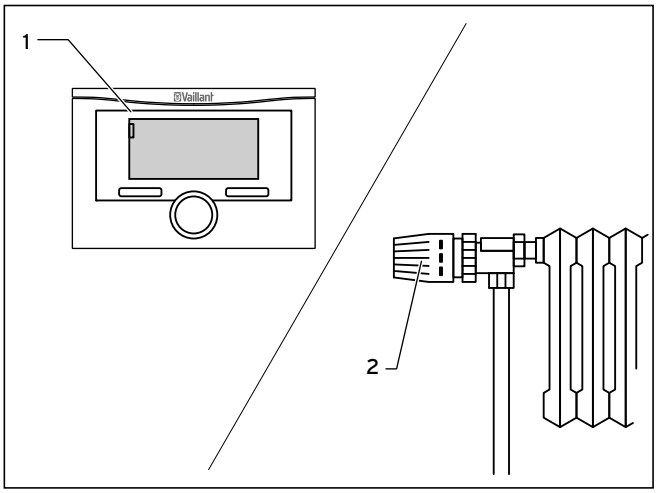
Ekranda ayarlanan kullanım suyu sıcaklığı yanıp sönerek gösterilir.

- Kullanım suyu sıcaklığını eksi tuşu [−] veya artı tuşuyla [+] değiştirin.
- Değişikliği sağ seçme tuşu [ ] ("Ok") ile onaylayın.

Regler, iki damarlı bir eBUS hattı üzerinden ısıtıcı cihaza bağlı ise, istenen kullanım suyu sıcaklığını reglerde ayarlayabilirsiniz. Reglerinizin iki damarlı bir eBUS hattı üzerinden bağlı olup olmadığını yetkili Vaillant servisine sorun.

Regleriniz iki damarlı bir eBUS hattı üzerinden bağlı ise:
- Kullanım suyu sıcaklığını ısıtıcı cihazda mümkün olan maksimum sıcaklığa ayarlayın.
- İstenen kullanım suyu sıcaklığını ayarlayın

4.9 Oda termostatının veya dış hava duyargalı reglerin ayarlanması



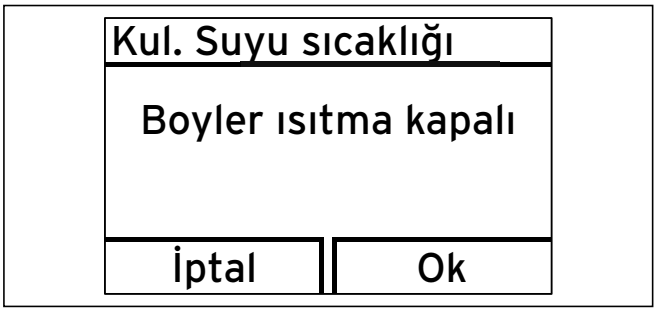
4.12 Oda termostatının/dış hava duyargalı reglerin ayarlanması

- Oda termostatını, dış hava duyargalı regleri (**1**) ve termostatik radyatör vanalarını (**2**) bu aksesuarların ilgili kılavuzlarına göre ayarlayın.

4.10 Isıtıcı cihazın fonksiyonlarının kapatılması

4.10.1 Sıcak su hazırlama işlevinin kapatılması (duvar tipi kombi ve ısıtma cihazı)

Bir sıcak su boyleri bağlı ise, boyler dolumunu kapatabilir ve kalorifer konumunu devam ettirebilirsiniz.



4.13 Boyler dolumunun kapatılması

- Sol seçme tuşuna [ ] ("") basın.

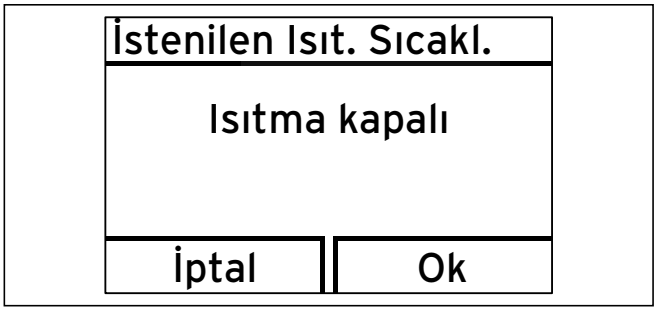
Ekranda ayarlanan kullanım suyu sıcaklığı yanıp sönerek gösterilir.

- Kullanım suyu sıcaklığını eksi tuşu [−] ile "Boyler dolumu kapalı" konumuna getirin.
- Değişikliği sağ seçme tuşu [ ] ("Ok") ile onaylayın.

Boyler dolumu kapalıdır. Sadece boylerin donmaya karşı koruma fonksiyonunun etkindir.

Boyler dolumunu tekrar açmak için:
- Artı tuşu [+] ile istediğiniz kullanım suyu sıcaklığını ayarlayın.
- Değişikliği sağ seçme tuşu [ ] ("Ok") ile onaylayın.

4.10.2 Kalorifer konumunun kapatılması (yaz konumu)



4.14 Kalorifer konumunun kapatılması (yaz konumu)

Yaz aylarında ısıtma konumunu kapatabilir, sıcak su hazırlama işlevini çalışır konumda bırakabilirsiniz.

➤ Sağ seçme tuşu [ ] ("▥") basın.

Ekranda kalorifer gidiş suyu sıcaklığı görüntülenir.

➤ Kalorifer gidiş suyu sıcaklığını eksi tuşu [−] ile "Kalorifer kapalı" konumuna getirin.

➤ Değişikliği sağ seçme tuşu [ ] ("Ok") ile onaylayın.

Kalorifer konumu kapalıdır. Ekranda sembolü görüntülenir.

Kalorifer konumunu tekrar açmak için:

➤ Artı tuşu [+] ile istediğiniz kalorifer gidiş suyu sıcaklığını ayarlayın.

➤ Değişikliği sağ seçme tuşu [ ] ("Ok") ile onaylayın.

4.10.3 Isıtıcı cihazın geçici olarak devre dışı bırakılması

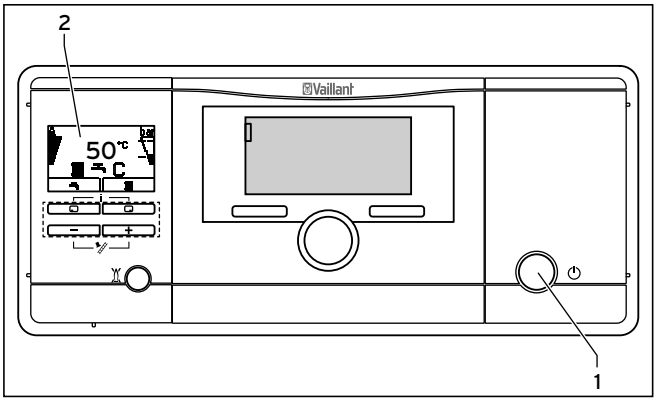
Dikkat!
Donma nedeniyle hasar tehlikesi!
Donmaya karşı koruma ve kontrol tertibatları sadece ısıtıcı cihazın elektrik beslemesi varsa ve ısıtıcı cihazınız açma/kapama tuşu üzerinden devreye alınmışsa aktiftir.

➤ Isıtıcı cihazı elektrik şebekesinden ayırmayın.

➤ Isıtıcı cihazınızı açma/kapama tuşu üzerinden açık konumda bırakın.

➤ Isıtıcı cihazı normal işletimde sadece regler üzerinden açıp kapatın.

➤ Isıtıcı cihazın donma nedeniyle hasar görmemesini sağlayın.



4.15 Isıtıcı cihazın kapatılması

➤ Isıtıcı cihazı kapatmak için açma/kapama tuşuna (**1**) basın.

Isıtıcı cihaz kapalı ise, ekran (**2**) söner.

Cihazınızı uzun süre devre dışı bırakacaksanız (örn. tatil) ayrıca gaz kesme vanasını ve soğuk su vanasını kapatmalısınız (fakat sadece donma tehlikesi yoksa).

Kapalı vanalar ısıtıcı cihazınızın teslimat kapsamında değildir. Bunlar yetkili Vaillant satıcısı tarafından monte edilir.

➤ Yetkili Vaillant satıcısı bu kapalı vanaların kullanımı ve konumu hakkında bilgi verecektir.

4.11 Isıtma sisteminin donmaya karşı korunması

Dikkat!
Donma nedeniyle hasar tehlikesi!
Donmaya karşı koruma ve kontrol tertibatları sadece ısıtıcı cihazın elektrik beslemesi varsa ve ısıtıcı cihazınız açma/kapama tuşu üzerinden devreye alınmışsa aktiftir.

➤ Isıtıcı cihazı elektrik şebekesinden ayırmayın.

➤ Isıtıcı cihazınızı açma/kapama tuşu üzerinden açık konumda bırakın.

Dikkat!
Çok kireçli veya çok korozif veya kimyasal içeren şebeke suyu nedeniyle olası cihaz hasarları!
Uygun olmayan şebeke suyu ısıtıcı cihazdaki ve ısıtma sistemindeki contalara ve diyaframlara, su geçen parçalara zarar verir ve seslere neden olur.
- ➤ Isıtıcı cihaz bir sistem ayrımı (plakalı eşanjör) ile donatılmış olmalıdır. Bu durumda birincil devre için 4,4 mol/m^{3}'e kadar düşük su miktarı nedeniyle özel bir su hazırlama artık gerekli değildir.

Isıtma sistemi, evde olmadığınız soğuk günlerde de çalışır konumda kaldığında ve odalar yeterli derecede ısıtıldığında ısıtma sistemi ve su hatları yeterince donmaya karşı korunmaktadır.

4.11.1 Donmaya karşı koruma fonksiyonunun açılması

Vaillant ecoTEC plus ısıtıcı cihaz bir donmaya karşı koruma fonksiyonu ile donatılmıştır:
Kalorifer gidiş suyu sıcaklığı, açma/kapama tuşu açıkken 5 °C'nin altına inerse, ısıtıcı cihaz işletime geçer ve dolaşımdaki suyu yakl. 30 °C'ye ısıtır.

Dikkat!
Donma nedeniyle hasar tehlikesi!
Tüm ısıtma sisteminin dolaşımı, donmaya karşı koruma fonksiyonuyla sağlanamaz. Bu nedenle ısıtma sisteminin bazı parçaları donabilir ve hasar görebilir.
- ➤ Siz yokken ısıtıcı cihazın işletimde kalmasını sağlayın.
- ➤ Odaların yeterince ısıtılmasını sağlayın.

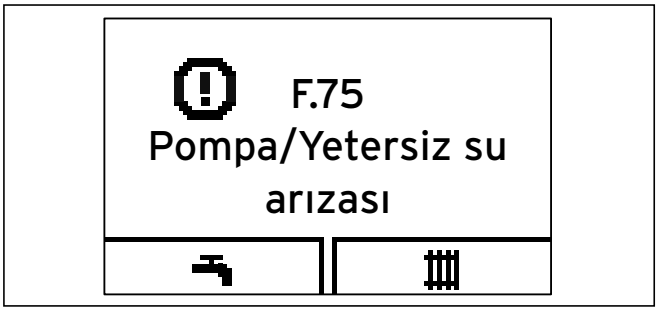
4.11.2 Isıtma sisteminin boşaltılması

Uzun kapatma süreleri için donmaya karşı korumanın başka bir yöntemi de ısıtma sistemini ve ısıtıcı cihazı boşaltmaktır. Bu işlem sırasında ısıtma sisteminin ve ısıtıcı cihazın tamamen boşaltıldığından emin olunmalıdır.
Ev içindeki ve ısıtıcı cihazdaki tüm soğuk ve sıcak su hatları aynı şekilde boşaltılmalıdır.
- ➤ Isıtma sistemini boşaltmak için yetkili Vaillant servisini görevlendirin.

5 Arıza giderme

Tehlike!
Yanlış bakım ve onarım nedeniyle yaralanma tehlikesi ve maddi hasar!
Yapılmamış veya yanlış bakım, ısıtıcı cihazınızın işletim güvenliğini olumsuz etkileyebilir.
- ➤ Hiçbir şekilde kendi başınıza ısıtıcı cihaz üzerinde bakım veya onarım gerçekleştirmeyin.
- ➤ Bu tür işler ile ilgili olarak Vaillant teknik servisini arayın.

5.1 Arıza bildirimlerinin okunması



5.1 Arıza göstergesi

Arıza bildirimleri diğer tüm göstergelere göre önceliklidir. Isıtıcı cihazda bir arıza meydana gelirse ekran, ana ekran yerine bir arıza kodu gösterir. Bir metin göstergesi ayrıca gösterilen arıza kodunu açıklar.
Örnek F.75: "Arıza, pompa/su eksikliği".

Aynı anda birden fazla arıza meydana gelirse, ekran ilgili arıza bildirimlerini dönüşümlü olarak iki saniye süreyle gösterir.

- ➤ Isıtıcı cihazınız bir arıza bildirimi gösterirse, yetkili Vaillant servisine başvurun.

Isıtıcı cihazın durumuyla ilgili durum mesajları "Live Monitor" fonksiyonu üzerinden çağırabilirsiniz (→ **böl. 6.2**).

5.2 Arıza kodlarının okunması

Isıtıcı cihazda bir arıza meydana gelirse ekran, "F ..." ile bir arıza kodu gösterir. Bir metin göstergesi ayrıca gösterilen arıza kodunu açıklar.
F.10 için örnek: "Kalorifer gidiş sensörü kısa devresi".
Arıza kodları diğer tüm göstergelere göre önceliklidir. Bir hata meydana gelirse, ekran örneğin artık güncel kalorifer gidiş suyu sıcaklığını göstermez.
Aynı anda birden fazla arıza meydana gelirse, ekran ilgili arıza kodlarını dönüşümlü olarak iki saniye süreyle gösterir.

➤ Isıtıcı cihazınız bir arıza kodu gösterirse, yetkili Vaillant servisine başvurun.

5.3 Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi

Isıtıcı cihazınızın çalışması sırasında sorunlar oluştuğunda aşağıdaki kontrolleri kendiniz gerçekleştirebilirsiniz:

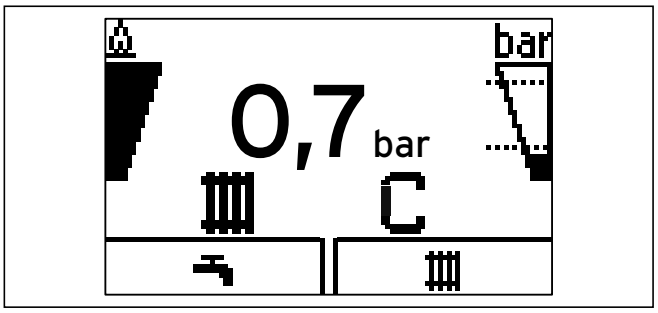
Sorun	Olası neden	Giderme önlemi
Sıcak su yok, Kalorifer soğuk kalıyor; Isıtıcı cihaz çalışmıyor	Bina taraflı gaz kesme vanası kapalı	Bina taraflı gaz kesme vanasını açın (→ **böl. 4.6.1**)
	Bina taraflı elektrik beslemesi kapalı	Bina taraflı elektrik beslemesini açın
	Isıtıcı cihazdaki açma/kapama tuşu kapalı	Isıtıcı cihazdaki açma/kapama tuşu açın (→ **böl. 4.6.2**)
	Kalorifer gidiş suyu sıcaklığı çok düşük ayarlanmış veya "Kalorifer kapalı" ayarında (→ **böl. 4.7.2**) ve/veya kullanım suyu sıcaklığı çok düşük ayarlanmış	Kalorifer gidiş suyu sıcaklığını istediğiniz sıcaklığa ayarlayın (→ **böl. 4.7**) ve/veya kullanım suyu sıcaklığını istediğiniz sıcaklığa ayarlayın (→ **böl. 4.8**)
	Isıtma sisteminin dolum basıncı yeterli değil	Isıtma sistemine su ilave edin (→ **böl. 4.6.4**)
	Isıtma sisteminde hava	Radyatörün havasını alın; Sorun sık sık meydana geliyorsa: Yetkili Vaillant servisini bilgilendirin
	Ateşleme işleminde arıza	Arıza giderme tuşuna basın; Sorun sık sık meydana geliyorsa: Yetkili Vaillant servisini bilgilendirin (→ **böl. 5.5**)
Sıcak su hazırlama çalışıyor; Kalorifer çalışmıyor	Regler ısı talep etmiyor	Reglerde zaman programını kontrol edin ve gerekirse düzeltin; Oda sıcaklığını kontrol edin ve gerekirse istenen oda sıcaklığını düzeltin (→ **böl. 4.9; Regler kullanım kılavuzu**)

5.1 Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi

➤ Isıtıcı cihaz, **tab. 5.1** içinde yer alan maddeler kontrol edildikten sonra kusursuz çalışmıyorsa, sorunun giderilmesi için yetkili Vaillant servisine başvurun.

5.4 Su eksikliğinin giderilmesi

Dikkat!
Çok kireçli veya çok korozif veya kimyasal içeren şebeke suyu nedeniyle olası maddi hasarlar!
Uygun olmayan şebeke suyu ısıtıcı cihazdaki ve ısıtma sistemindeki contalara ve diyaframlara, su geçen parçalara zarar verir ve seslere neden olur.
- ➤ Isıtma sistemine sadece uygun ısıtma suyu doldurun.
- ➤ Gerekirse yetkili Vaillant servisine danışın.



5.2 Isıtma sisteminin dolum basıncı göstergesi çok düşük

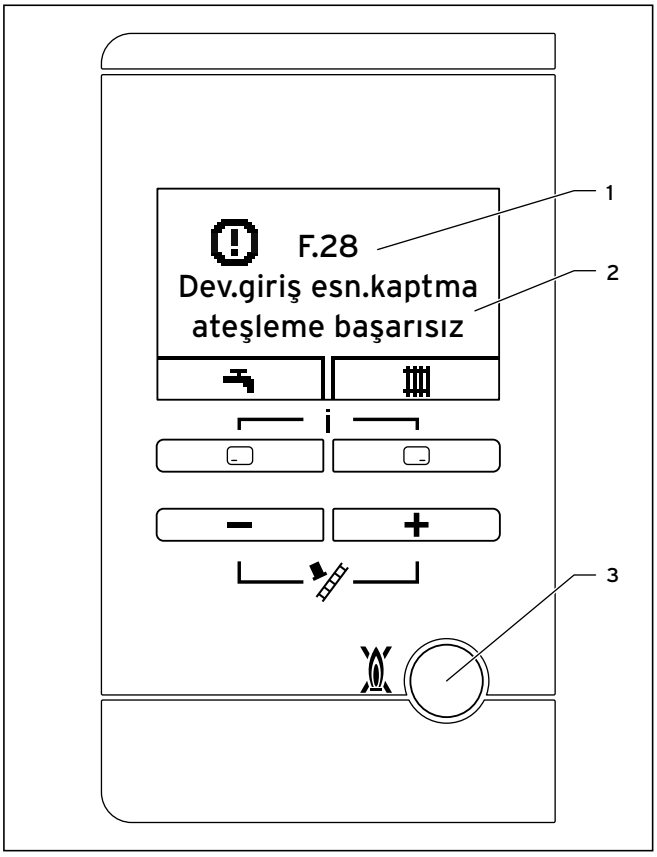
Isıtma sisteminin dolum basıncı 0,1 MPa (1,0 bar) altına inerse, ekranda sağ sütun göstergesi ve güncel dolum seviyesi yanıp söner.
0,05 MPa'nın (0,5 bar) altına inildiğinde ısıtıcı cihaz kapanır ve ekranda F.22 arıza bildirimi görüntülenir. Isıtıcı cihazı tekrar işletime almak için, ısıtma sistemine hazırlanmış suyu ilave etmelisiniz (**→ böl.4.6.3 ve 4.6.4**).
Yeterli oranda su doldurduğunuzda gösterge 20 saniye sonra kendiliğinden silinecektir. Sık basınç düşüşlerinde sıcak su kaybı nedeni tespit edilmeli ve giderilmelidir.
- ➤ Bunun için yetkili Vaillant servisini haberdar edin.

Isıtma sistemi birden fazla kata dağılıyorsa ısıtma sistemi için daha yüksek bir dolum basıncı gerekli olabilir.
- ➤ Bu konu hakkında yetkili Vaillant servisine danışınız.

Isıtma sistemini su ile doldurmak veya su eklemek için şebeke suyu kullanabilirsiniz. Ancak bazı istisnai durumlarda su kalitesi, ısıtma sistemine doldurulması için uygun olmayabilir (çok aşındırıcı veya çok kireçli sularda).
- ➤ Böyle bir durumda lütfen yetkili Vaillant servisinize danışın.

5.5 Ateşleme arızasının giderilmesi

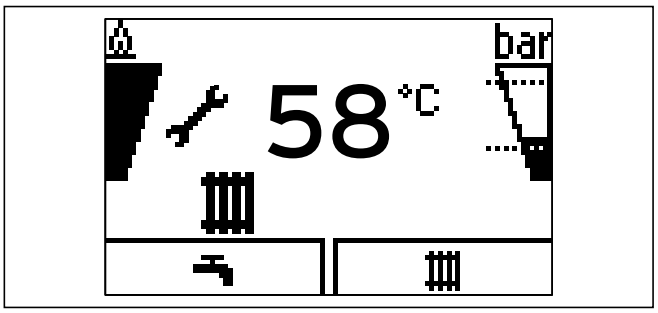
Dikkat!
Yanlış değişiklikler nedeniyle hasar görme tehlikesi!
Yanlış değişiklikler veya devam eden arızalar maddi hasarlara yol açabilir.
- ➤ Ateşleme arızasını üç arıza giderme denemesiyle gideremiyorsanız, yetkili Vaillant servisine başvurun.



5.3 Arıza giderme

Eğer brülörde beş ateşleme denemesinin ardından alev oluşmadıysa, ısıtıcı cihaz işletime geçmez ve Arıza konumuna geçer. Bu durum "F.28" veya "F.29" arıza kodlarıyla (**1**) ve ekranda ilgili bir metin göstergesiyle gösterilir, örn. F.28 için: "Çalışma kesintisi, ateşleme başarısız" (**2**).
Vaillant ecoTEC plus ısıtıcı cihazında ek olarak çarpı ile işaretlenen alev sembolü ve bunu açıklayan bir metin ekranda görüntülenecektir, örn. F.28 için:
"Çalışma kesintisi, ateşleme başarısız" (**2**). Ancak ısıtıcı cihazın arızasını manuel olarak giderdikten sonra, otomatik olarak yeniden ateşler.
- ➤ Isıtıcı cihazın arızasını manuel olarak gidermek için, arıza giderme tuşuna (**3**) bir saniye boyunca basın.

5.6 Bakım mesajı



5.4 Bakım mesajı

Düz anahtar gösterilirse, ısıtıcı cihazın bakımı gereklidir.
➤ Bunun için Vaillant teknik servisine başvurun.
Isıtıcı cihaz arıza modunda olmayıp çalışmaya devam eder.
➤ "Live Monitor" içinde gerekirse bakım nedeni ile ilgili daha ayrıntılı bilgiler okunabilir (→ **böl. 6.2**).

➤ Isıtıcı cihazınız, konfor güvenlik işletiminde çalıştığını gösterirse, yetkili Vaillant servisine başvurun.
➤ Yetkili Vaillant servisine güncel durum kodunu bildirin.

Aynı anda su basıncı yanıp sönüyorsa (→ **böl. 5.4**), sadece su ilave etmelisiniz (→ **böl. 4.6.3 ve 4.6.4**).

5.7 Besleme havası/atık gaz hattında arızanın giderilmesi

Tehlike!
Yanlış değişikler nedeniyle yaralanma tehlikesi ve maddi hasar!
Yanlış değişiklikler ısıtıcı cihazınızın işletim güvenliğini olumsuz etkileyebilir.
➤ Asla ısıtıcı cihazda onarımları kendiniz gerçekleştirmeye çalışmayın.
➤ Bu tür işler ile ilgili olarak yetkili Vaillant servisini görevlendirin.

Isıtıcı cihazlar bir fan ile donatılmıştır. Fanda bir arızanın ortaya çıkması durumunda ısıtıcı cihaz kapanır.
Ekranda "F.32" arıza bildirimi görüntülenir. Görüntülenen arıza koduna ek olarak ekranda açıklayıcı bir metin görüntülenir: "Fan arızası".

6 Ek işlevler

Dijital bilgi ve analiz sistemi, bir menü üzerinden başka fonksiyonlar sunmaktadır.

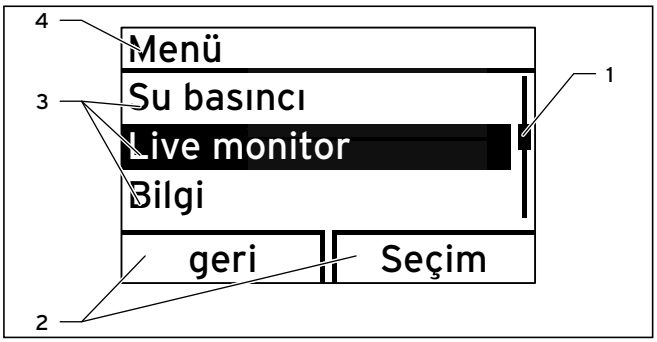
6.1 Menüde kullanım

Aynı anda her iki seçme tuşuna ("i") basarak menüye ulaşabilirsiniz.

6.1.1 Menünün yapısı

Dijital bilgi ve analiz sistemi, ana ekrandan seçme tuşları üzerinden doğrudan kullanımın dışında maks. iki seçim seviyeli (alt düzeyler) bir menüye sahiptir.

Seçim seviyeleri aracılığıyla, ayarları okuyup değiştirmek istediğiniz gösterge ve ayar seviyesine gidebilirsiniz.
Seçim seviyeleri dört gösterge alanına sahiptir.

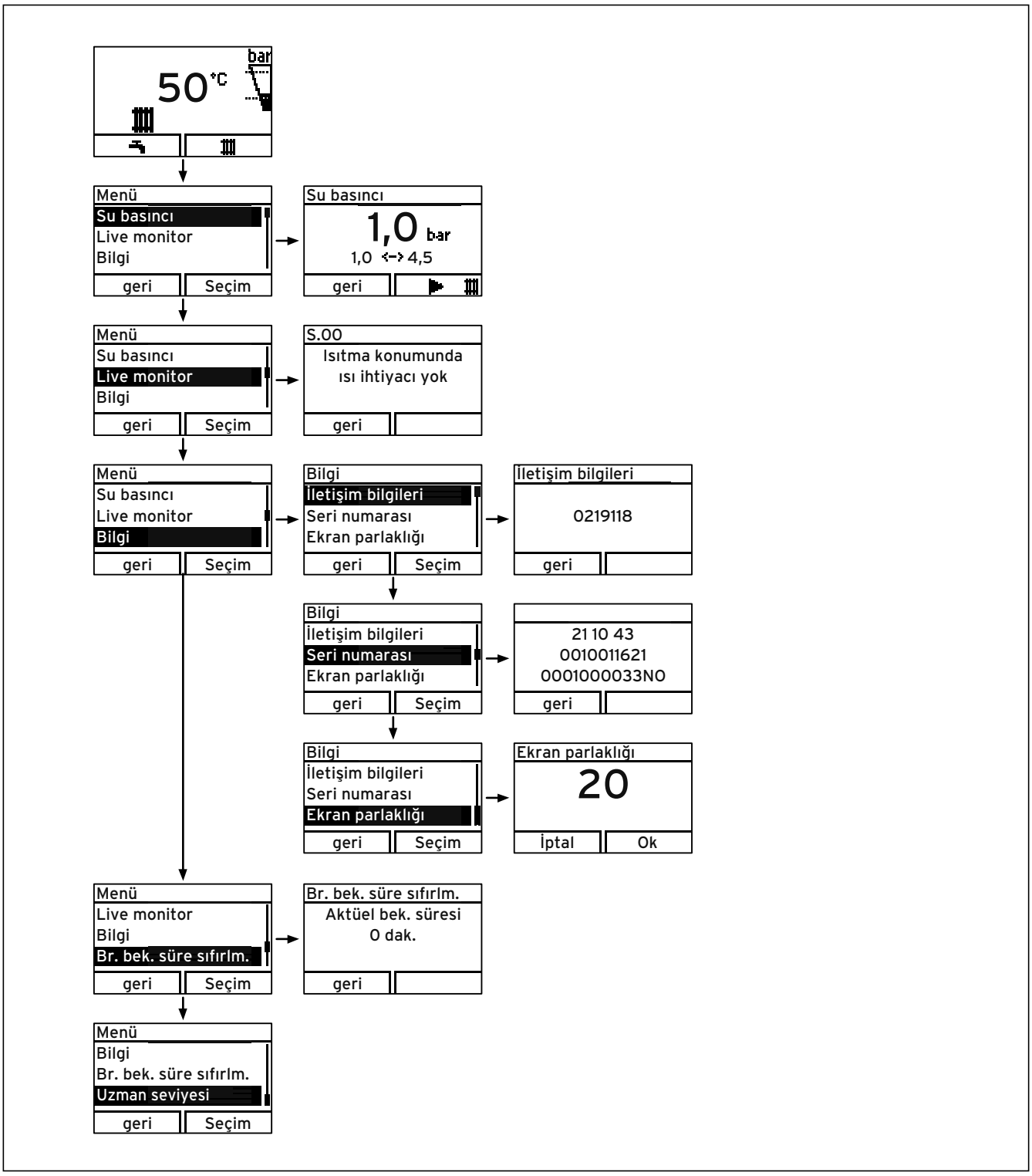


6.1 Menüdeki gösterge alanları

Açılımlar
1 Kaydırma çubuğu (sadece ekranda aynı anda gösterilebilen liste kaydından fazla liste kaydı varsa)
2 Sağ ve sol seçim tuşlarının güncel fonksiyonları (Softkey fonksiyonları)
3 Seçim seviyesinin liste kayıtları
4 Seçim seviyesinin adı

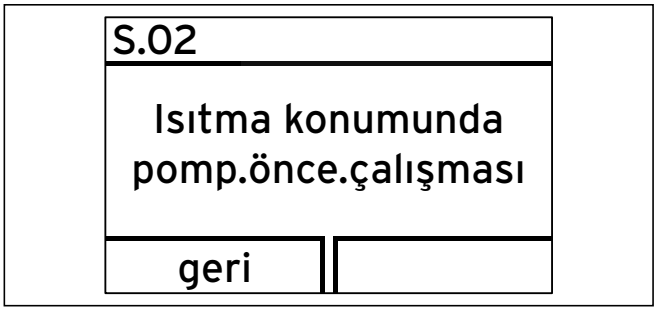
Bir işlemin başındaki yol bilgisi, bu fonksiyona nasıl ulaşabileceğinizi belirtmektedir, örn. **Menü → Bilgi → İletişim bilgileri**.

6.1.2 Menü yapısına genel bakış



6.2 Menü yapısına genel bakış

6.2 Live Monitor (güncel cihaz durumu) gösterilmesi



6.3 Live Monitor (güncel cihaz durumu; örnek)

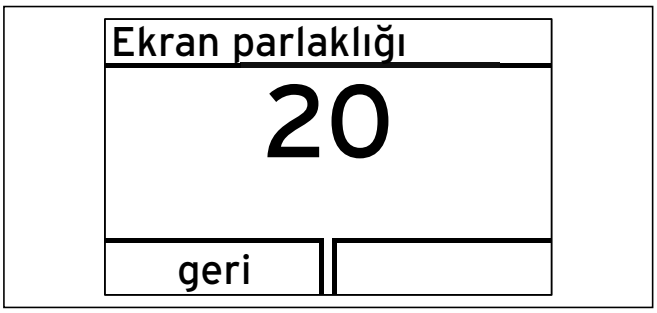
Menü → Live Monitor

Live Monitor fonksiyonunun yardımıyla ısıtıcı cihazınızın güncel cihaz durumunu görüntüleyebilirsiniz. Ayrıca anlamı metin olarak görüntülenir.
Cihaz durumu değiştiğinde gösterge otomatik olarak güncellenir.

Durum kodları	Anlamı
	Kalorifer konumu göstergeleri
S 00	Kaloriferde ısı ihtiyacı yok
S 02	Kalorifer konumu Pompa ön çalışması
S 03	Kalorifer konumu Ateşleme
S 04	Kalorifer konumu Brülör devrede
S 06	Kalorifer konumu Fanın çalışmaya devam etmesi
S 07	Kalorifer konumu Pompanın çalışmaya devam etmesi
S 08	Kalorifer Bekleme süresi xx dak.
	Boyler konumu göstergeleri
S 20	Sıcak su talebi
S 22	Sıcak su işletimi Pompanın önceden çalışması
	Özel durumlar
S 31	Isı ihtiyacı yok Yaz konumu
S 34	Isıtma konumu - Donmaya karşı koruma

6.1 Durum kodları ve anlamları (Seçim)

6.3 Ekran parlaklığının ayarlanması

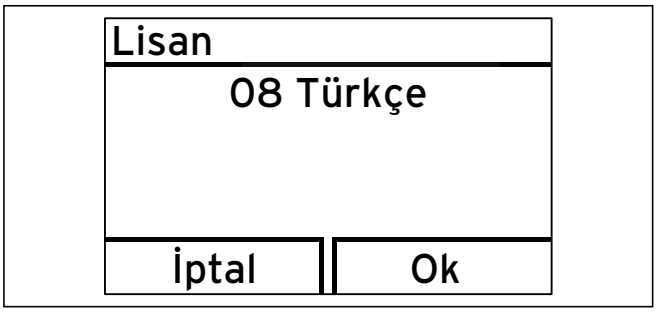


6.4 Ekran parlaklığının ayarlanması

Menü → Bilgi → Ekran parlaklığı

Bu işlevle ekran parlaklığını, ekranın iyi okunabilmesi için çevre aydınlığına göre ayarlayabilirsiniz.

6.4 Dilin ayarlanması



6.5 Dilin ayarlanması

Yetkili Vaillant servisi istediğiniz dili ayarlamış olmalıdır. Başka bir dil ayarlamak istiyorsanız, şunları yapın:

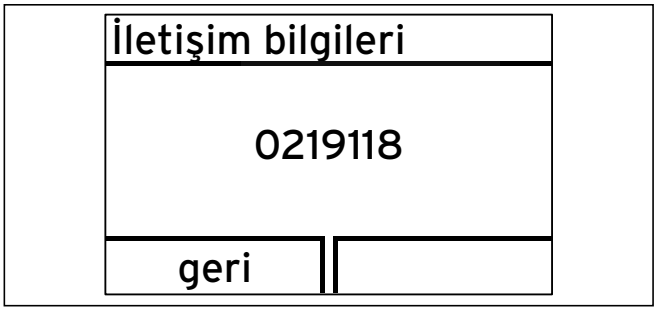
- **Sağ seçme tuşuna** ▭ ve artı tuşuna **+** **aynı** anda basın ve basılı tutun.
- **Ayrıca** arıza giderme tuşuna basın.
- **Sağ seçme tuşunu** ▭ ve artı tuşunu **+** , ekran dil ayarlama menüsünü gösterene kadar basılı tutun.
- İstediğiniz dili eksi tuşu **−** veya artı tuşu **+** ile seçin.
- Değişikliği sağ seçme tuşu ▭ ("Ok") ile onaylayın.

Yanlışlıkla başka bir dilin ayarlanmaması için ayarlanan dili iki kez onaylamalısınız.

Okuyamadığınız bir dili yanlışlıkla ayarladıysanız, bunu yukarıda tarif edildiği gibi değiştirebilirsiniz.

- İstediğiniz dil görüntülene kadar eksi tuşu **−** veya artı tuşu **+** ile gezinin.

6.5 Vaillant teknik servisi iletişim bilgilerinin görüntülenmesi



6.6 İletişim bilgilerinin görüntülenmesi

Menü → Bilgi → İletişim bilgileri

Vaillant teknik servisi, montaj sırasında telefon numarasını kaydettiyse, bu bilgilere "İletişim bilgileri" altında erişebilirsiniz.

6.6 Seri numarasının ve ürün numarasının görüntülenmesi

Menü → Bilgi → Seri numarası

"Seri numarası" altında Vaillant teknik servisinin muhtemelen soracağı ısıtıcı cihazın seri numarası yer almaktadır.
Ürün numarası seri numarasının ikinci satırında yer almaktadır.
Seri numarasını, ısıtıcı cihazın alt tarafında ön kapağın arkasında bir plastik şişenin içindeki etiketin üzerinde bulabilirsiniz.

6.7 Kapatma süresinin sıfırlanması (Brülör kapatma süresinin geri alınması)

Menü yapısı → Kapatma süresinin sıfırlanması

Bu işlev sadece yetkili Vaillant servisi tarafından kullanılmalıdır!

7 Bakım

Tehlike!
Yanlış bakım ve onarım nedeniyle yaralanma tehlikesi ve maddi hasar!
Yapılmamış veya yanlış bakım, ısıtıcı cihazınızın işletim güvenliğini olumsuz etkileyebilir.
- ➤ Hiçbir şekilde kendi başınıza ısıtıcı cihaz üzerinde bakım veya onarım gerçekleştirmeyin.
- ➤ Bu tür işler ile ilgili olarak yetkili Vaillant servisini görevlendirin.

7.1 Isıtıcı cihazın bakım

Isıtıcı cihazın sürekli olarak işletmeye hazır olabilmesi, işletme güvenliği, güvenirliliği ve uzun ömür için Vaillant teknik servisi tarafından yılda bir kez kontrolünün ve bakımının yapılması gerekmektedir.
Düzenli aralıklarla yapılan bakım en iyi verimliliği ve böylece ısıtıcı cihazınızın ekonomik çalışmasını sağlar.
Bir bakım sözleşmesi yapmanızı tavsiye ediyoruz.

7.2 Isıtıcı cihazın temizliği

Dikkat!
Uygun olmayan temizlik maddeleri nedeniyle hasar tehlikesi!
Uygun olmayan temizlik maddeleri (aşındırıcı veya diğer temizlik maddeleri) gövdeye, armatürlere veya kumanda elemanlarına zarar verebilir.
- ➤ Sprey, çözücü maddeler veya klor içeren temizleme maddeleri kullanmayın.

- ➤ Isıtıcı cihazınızın gövdesini nemli ve çözücü madde içermeyen sabunlu bir bez ile temizleyin. Çözücü madde kullanmayın.

8 Devre dışı bırakma

➤ Isıtıcı cihazın nihai olarak yetkili Vaillant servisi tarafından devre dışı bırakılmasını sağlayın.

8.1 Isıtıcı cihazın imha edilmesi

Vaillant ecoTEC plus ısıtıcı cihaz ve buna ait tüm aksesuarlar evsel atıklar arasına girmemelidir.
➤ Eski cihazınızın ve ilgili aksesuarlarının yasaların öngördüğü şekilde yok edilmesini sağlayın.
➤ Geçerli ulusal yönetmelikleri göz önünde bulundurun.

8.2 Ambalajın imha edilmesi

Nakliye ambalajının yok edilmesini lütfen ısıtıcı cihazın montajını gerçekleştiren Vaillant servisinize bırakın.

9 Üretici garantisi ve Vaillant servisi

9.1 Fabrika Garantisi

Vaillant, cihazın sahibi olarak size devreye alındığı tarihten başlamak üzere İKİ YILLIK bir garanti vermektedir. Bu süre içinde cihazda tespit edilen malzeme veya imalat hataları Vaillant teknik servisi tarafından bedelsiz olarak giderilecektir.
Malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanmayan arızalar örn. kurallara aykırı montaj ve şartnamelere uygun olmayan kullanım için mesuliyet kabul etmemekteyiz. Fabrika garantisini, sadece cihazın montajı Vaillant yetkili satıcıları tarafından yapıldığında vermekteyiz. Cihazla ilgili servis ve bakım işleri Vaillant teknik servisi tarafından yapılmadığında, fabrika garantisi kalkar. Fabrika garantisi ayrıca, cihazda orijinal Vaillant parçalarının dışındaki parçaların kullanılması durumunda da kalkar. Arızanın bedelsiz olarak giderilmesinden başka talepler, örn. tazminat talepleri, fabrika garantisi kapsamında değildir.
Bu tip cihazların, Sanayi Bakanlığınca tespit edilen kullanım ömrü 10 yıldır.

Dikkat!
Kullanma kılavuzundaki talimatlara uyulmadığı takdirde, cihazlarımızda hava koşullarından ve özellikle DONMADAN OLUŞABİLECEK HASARLAR garanti kapsamında değildir.

9.2 Vaillant Teknik Servisi

Tel: 444 2 888

10 Terim dizini

Besleme havası/atık gaz hattı
Besleme havası/atık gaz hattına, ısıtıcı cihazına besleme havası sevk eden veya ısıtıcı cihazdan atık gaz sevk eden tüm parçalar dahildir.

Boyler dolumu
Boyler dolumu ile boylerin ısıtma işlemi tanımlanmaktadır. Bkz. ayrıca Sıcak su hazırlama.

Brülör
Brülör, yüzeyinde gaz/hava karışımının kontrollü yakıldığı bir gaz yakıtlı cihazdır.

Dış hava duyargalı regler
Dış hava duyargalı regler, ısıtma sisteminin kalorifer gidiş suyu sıcaklığını ölçülen dış hava sıcaklığına göre düzenleyen bir reglerdir.
Dış hava duyargalı reglerde de ayrıca kişisel ısıtma zamanları girebilirsiniz. Ölçülen dış hava sıcaklığı ve ayrıca ayarlanan ısıtma zamanları, brülörün işletimini kumanda eder. Bunun gücü otomatik olarak ilgili ısı ihtiyacına uyarlanır.

Donmaya karşı koruma
Donmaya karşı koruma işlevi ısıtma sisteminizi ve dairenizi donmalara karşı korur. Kalorifer gidiş suyu sıcaklığı açma/kapama tuşu devrede iken 5 °C'nin altına düşerse, ısıtıcı cihaz işletime geçer ve dolaşımdaki suyu 30 °C'ye ısıtır.

eBUS
eBUS tanımı, energyBUS için bir kısa tanımdır.
eBUS, ısıtma tekniği alanında özel olarak kullanılan bir hat sistemidir. Bu hat sistemi ısıtma tekniği bileşenlerinin (örn. regler, ısıtıcı cihaz, vrnetDIALOG) birbirleri aralarındaki iletişim için kullanılmaktadır.

Kalorifer gidiş suyu sıcaklığı
ısıtıcı cihaz, ısıtma sistemi tarafından pompalanan suyu ısıtır. Isıtıcı cihazdan çıkan bu sıcak suyun sıcaklığına kalorifer gidiş suyu sıcaklığı denir.

Lejyonerler
Lejyonerler, hızla yayılıp ağır akciğer hastalıklarına yol açabilen, suda yaşayan bakterilerdir. Lejyonerler, ısıtılmış suyun çoğalmaları için en iyi koşulları sunduğu yerlerde meydana gelmektedir. Suyun kısa süreliğine 60 °C'nin üzerine ısıtılması lejyonerleri öldürür.

Oda termostatı
Bir oda termostatı sürekli olarak oda sıcaklığını ölçer ve istediğiniz oda sıcaklığı (istenen oda sıcaklığı) ile eşitler. Bu şekilde ısıtma sistemi sabit olarak yaşam alanında istediğiniz kişisel sıcaklığa uyar.
Ayrıca kişisel ısıtma zamanları girebilirsiniz. Ayarladığınız oda sıcaklığı ve ayrıca ayarlanan ısıtma zamanları, ısıtıcı cihazın işletimini kumanda eder. Isıtıcı cihazın gücü otomatik olarak ilgili ısı ihtiyacına uyarlanır.

Regler
Regler, ısıtıcı cihaza olan arabirimdir, bununla örn. oda sıcaklığını, kullanım suyu sıcaklığını, ısıtma zamanlarını veya gece konumunu ihtiyaçlarınıza ve isteklerinize göre uyarlayabilirsiniz.
Oda termostatı, dış hava duyargalı regler ve solar regler arasında ayrım yapılmaktadır.

Sıcak su hazırlama
Sıcak su boylerindeki su, ısıtıcı cihazınız tarafından seçtiğiniz sıcaklığa ısıtılır. Eğer sıcak su boylerinin sıcaklığı belirli bir miktar düşerse su tekrar istenen sıcaklığa kadar ısıtılır.

Üst ısıl değer
Bir yakıtın üst ısıl değeri, alt ısıl değere karşın, yanma sırasında kullanılan yakıtın miktarına ilişkin kullanılabilen tüm ısı miktarını tanımlar, su buharındaki yoğuşma ısısı dahil. Gaz yakıtlı yoğuşmalı cihazlar ayrıca bu yoğuşma ısısını kullanır ve bu şekilde geleneksel ısıtıcı cihazlara göre daha yüksek verim sağlar.

vrnetDIALOG internet iletişim sistemi
vrnetDIALOG, internete bir servis bağlantısıdır.
vrnetDIALOG yardımıyla yetkili Vaillant teknik servisi evinizdeki ısıtma sistemini bilgisayarından ayarlayabilir. Entegre DIA sistemi üzerinden uzaktan sorgulama ile arıza teşhisi de mümkündür.
vrnetDIALOG ayrıca arıza mesajlarını faks, e-posta veya SMS aracılığıyla yetkili Vaillant servisine aktarabilir. Bu şekilde yetkili Vaillant servisi gerekirse servisini en iyi şekilde hazırlayabilir ve bir onarım gerekli ise, doğru yedek parçalarla bakım tarihinde gelebilir.
Gerekirse Vaillant servisi vrnetDIALOG üzerinden reglerde veya ısıtıcı cihazda ayar çalışmalarını yapabilir.Bu şekilde Vaillant servisinin ayrıca gelmesine gerek yoktur.

Yoğunlaşma noktası
Yoğunlaşma noktası, su buharının sıvılaştığı (yoğunlaşma) sıcaklık noktasıdır. Isıtıcı cihazın atık gazındaki su buharı, yoğunlaşma ile serbest bırakılabilen ısı enerjisi içerir. Yoğuşmalı ısıtıcı cihazlarda atık gazlar, su buharı yoğunlaşıp içindeki ısı ısıtma sistemine aktarılabilecek kadar soğutulur.

Dizin

A

Açma
- Donmaya karşı koruma fonksiyonu ... 16
- Elektrik beslemesi ... 17
- Isıtıcı cihaz ... 11

Amacına uygun kullanım ... 4
Arıza ... 17, 18, 19
Arıza giderme ... 16, 18
Arıza kodları ... 16
Ateşleme ... 18, 21
Atık gaz ... 5
Atık gaz kokusu ... 5
Atıkların yok edilmesi ... 23

B

Besleme havası/atık gaz hattı ... 19, 24
Brülör kapatma süresi ... 9

C

CE işareti ... 3

D

Devre dışı bırakma ... 23
Dolum ... 12
Dolum basıncı ... 12
Donma
- Donmaya karşı koruma fonksiyonunun açılması ... 16
- Isıtma sisteminin boşaltılması ... 16
- Isıtma sisteminin donmaya karşı korunması ... 15

Durum göstergeleri ... 16

E

Ekran ... 8, 11, 13, 15

G

Gaz kokusu ... 5
Göster ... 21

I

Isıtıcı cihazın açılması ... 11
Isıtıcı cihazın kapatılması ... 15
Isıtma sisteminin doldurulması ... 12

K

Kalorifer gidiş suyu sıcaklığı ... 13
Kapalı vanalar ... 11
Kapatma
- Isıtıcı cihaz ... 15
- Sıcak su hazırlama ... 14

Kullanım suyu sıcaklığı ... 5, 7, 13
Kumanda elemanları ... 8

L

Lejyoner oluşumu engelleme ... 13

R

Regler ... 8, 14, 24

S

Sıcaklık
- Kalorifer gidiş suyu sıcaklığı ... 13
- Kullanım suyu sıcaklığının ayarlanması ... 13

Sıcak su
- Kullanım suyu sıcaklığının ayarlanması ... 13
- Sıcak su alınması ... 7

Sıcak su hazırlama ... 7, 11, 14, 24
Su eksikliği ... 18

T

Teknik servis ... 5, 23
Tip etiketi ... 3

V

Vaillant servisi ... 5, 23
Vaillant Servisi ... 23

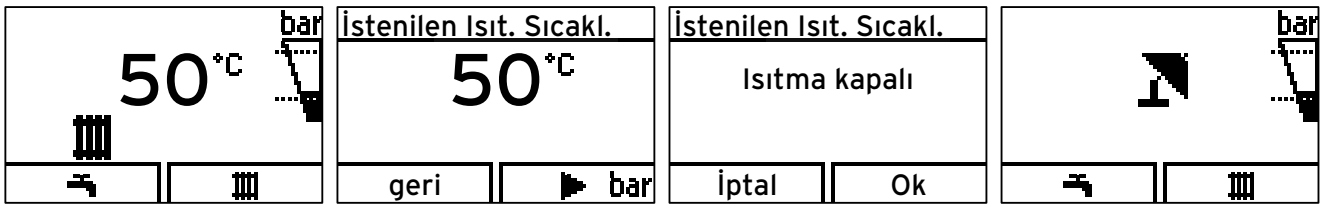
Y

Yaz konumu ... 15, 21

Kısa kullanım kılavuzu

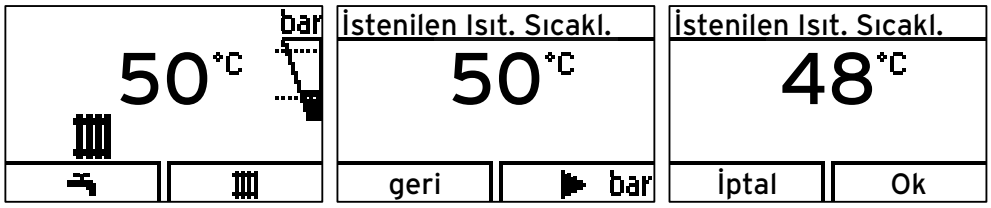
Ayrıntılı bilgiler için lütfen bu kullanım kılavuzunun ilgili bölümlerini okuyun.

1. Kalorifer konumunun kapatılması (Yaz konumu) (→ böl. 4.10.2)



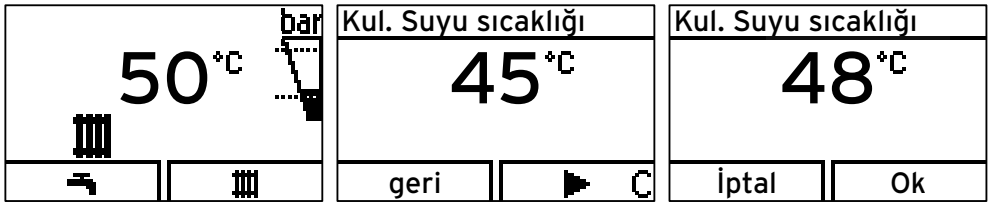
- ➤ Sağ seçme tuşu "🛏"
- ➤ --tuşu kalorifer kapalı konumuna kadar
- ➤ "Ok" onaylayın

2. Kalorifer sıcaklığının ayarlanması (kalorifer konumunun açılması) (→ böl. 4.7.1)



- ➤ Sağ seçme tuşu "🛏"
- ➤ +/--tuşu sıcaklık seçimi için
- ➤ "Ok" onaylayın

3. Kullanım suyu sıcaklığının ayarlanması (→ böl. 4.8)



- ➤ Sol seçme tuşu "🚰"
- ➤ +/--tuşu sıcaklık seçimi için
- ➤ "Ok" onaylayın

Tedarikçi

Vaillant Isı Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti.
Müşteri Hizmetleri: 444 2 888 ▮ e-posta: vaillant@vaillant.com.tr ▮ www.vaillant.com.tr
Bahçelievler Mah. Bosna Bulvarı ▮ No: 146 Çengelköy - Üsküdar / İstanbul ▮ Tel: (0216) 558 80 00 ▮ Fax: (0216) 462 34 24
Ankara Bölge Müdürlüğü
Esenboğa Yolu 13. km Cemilbey Sok. No: 10 Yıldırımkent - Pursaklar / Ankara ▮ Tel: (0312) 594 70 00
Bursa Bölge Müdürlüğü
Kükürtlü Mah. Oulu cad. Akasya Apt. No: 11 Sırameşeler / Bursa ▮ Tel: (0224) 234 27 27
Eskişehir Bölge Müdürlüğü
Kızılcıklı Mahmut Pehlivan Cad. No: 51/A Eskişehir ▮ Tel: (0222) 221 77 09
İzmir Bölge Müdürlüğü
Akçay Cad. No: 143 Gaziemir / İzmir ▮ Tel: (0232) 252 18 81
İzmit Bölge Müdürlüğü
Ömerağa Mah. Ankara Cad. No: 83 İzmit / Kocaeli ▮ Tel: (0262) 323 55 93
Kayseri Bölge Müdürlüğü
Sivas cad. Kardelen Apt. No: 218/1 Kayseri ▮ Tel: (0352) 224 52 03

Üretici

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

0020134824_02 TR 062012 - Değişiklik yapma hakkı saklıdır